

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE CIÊNCIA DA INFORMAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO – TRINDADE  
CEP 88040-970 – FLORIANÓPOLIS – SANTA CATARINA  
Fone: (048) 3721-9304 3721-4075

## **PLANO DE ENSINO 2015-2**

### **1 IDENTIFICAÇÃO:**

Disciplina: CIN 7118 Paleografia e Diplomática

Carga Horária: 90 H/A - 5 créditos (3 teóricos e 2 práticos)

Oferta: 5ª Fase do Curso de Graduação em Arquivologia

Professora: Aline Carmes Krüger

email: [aline.kruger@ufsc.br](mailto:aline.kruger@ufsc.br)

Horário de atendimento: Quarta feira 10h às 12h

SALA: LABCON

### **EMENTA:**

A evolução da Paleografia, relacionando-a com outras ciências. Distinguir os elementos que dificultam a leitura de textos antigos. Transcrever documentos de acordo com as Normas brasileiras de transcrição paleográfica. Técnicas de leitura e de transcrição de manuscritos. Fundamentos de Paleografia. Conceitos e aplicações da Diplomática. Análise e estudo das relações diplomáticas entre os Estados. As práticas diplomáticas em documentos oficiais.

### **2 OBJETIVOS:**

#### 2.1 Objetivo Geral:

Proporcionar conhecimentos teóricos e práticos necessários no campo da Paleografia e Diplomática no que tange ao processo evolutivo da escrita manuscrita, seus desdobramentos tipológicos de letras, números, formas de abreviaturas, técnicas de leitura e transcrição paleográfica e na diplomática.

#### 2.2 Objetivos Específicos:

2.2.1 Conhecer a origem, os fundamentos e novas perspectivas para Paleografia e Diplomática;

2.2.2 Aplicar as técnicas paleográficas conjugada com a microfilmagem, a digitalização o tratamento de imagens;

2.2.3 Identificar os suportes físicos suas propriedades materiais e conteúdos textuais;

2.2.4 Utilizar instrumentos (fichas de transcrição, microfichas e microfilmes, lupa, dicionários técnicos) nas transcrições paleográficas;

2.2.5 Transcrever documentos de acordo com as normas brasileiras de transcrição paleográfica.

### **3 CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:**

3.1 Introdução à Paleografia e Diplomática – conceitos, origem, usos e objetos

3.2 Estudo das escritas antigas: tipologias de escritas, letras e números

3.3 Transcrição a partir de outros suportes: fotocópias, microfichas, microfilmes, imagens digitalizadas

3.4 Normas e técnicas para transcrição de documentos

3.4.1 Transcrição de textos 1: peculiaridade da escrita à mão, dos suportes, instrumentos e tintas

- 3.4.2 Transcrição de textos 2: leitura, transcrição e formatação dos documentos
- 3.4.3 Transcrição de textos 3: os tipos documentais
- 3.4.4 Transcrição de textos 4: identificação de abreviaturas, formas de tratamento pessoal, símbolos e sinais gráficos
- 3.5 Análise diplomática dos documentos arquivístico
  - 3.5.1 Análise diplomática
  - 3.5.2 Análise tipológica
  - 3.5.3 Tradição documental

#### 4 METODOLOGIA

Aulas expositivas. Apresentação de Seminários. Leitura e estudo de textos. Atividades práticas em laboratório. Palestra e/ou evento (área afim). Visita técnica institucional.

#### 5 AVALIAÇÃO

- Participação nas aulas com leituras dos textos e atividades práticas. 20%
- Seminário e resenha 20%
- Uma prova, na qual deverão ser respondidas questões a respeito da leitura dos textos selecionados e das práticas desenvolvidas em sala. 30%
- Um artigo de 05 a 08 páginas, que contenha a transcrição de um documento, seu estudo histórico e abordagens paleográficas. 30%

#### 6 CRONOGRAMA (SUJEITO A ALTERAÇÕES E ATUALIZAÇÕES NO DECORRER DO SEMESTRE):

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Aula 1</b><br>11/08  | - Apresentação do Plano de Ensino. Introdução à Paleografia.   |
| <b>Aula 2</b><br>14/08  | Escolha dos seminários - Introdução à Diplomática - ATIVIDADE PRÁTICA  |
| <b>Aula 3</b><br>18/08  | <b>AULA INAUGURAL 9H. AUDITÓRIO DO CCE.</b>  |
| <b>Aula 4</b><br>20/08  | Estudo da escrita - A história da palavra – O nascimento da escrita.<br>Exercício prático.   |
| <b>Aula 5</b><br>25/08  | Visita obras raras B.U (microfilme, paleografia, transcrição)  |
| <b>Aula 6</b><br>28/08  | DISCUSSÃO DO LIVRO = MENDES, Ubirajara Dolácio. <b>Noções de Paleografia.</b> 2ed. São Paulo: Arquivo público do Estado de São Paulo, 2008 |
| <b>Aula 7</b><br>01/09  | Normas técnicas para transcrição de documentos manuscritos   |
| <b>Aula 8</b><br>04/09  | Normas técnicas para transcrição de documentos manuscritos – Atividades práticas   |
| <b>Aula 9</b><br>08/09  | SEMINÁRIO 1<br>SEMINÁRIO 2   |
| <b>Aula 10</b><br>11/09 | Atividades práticas – transcrição  |
| <b>Aula 11</b><br>15/09 | SEMINÁRIO 3<br>SEMINÁRIO 4   |
| <b>Aula 12</b><br>18/09 | Visita ao Arquivo Público do Estado de Santa Catarina (a confirmar)  |
| <b>Aula 13</b><br>22/09 | Leitura e discussão de texto.  |
| <b>Aula 14</b><br>25/09 | <b>AVALIAÇÃO PROVA</b>   |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Aula 15 a 22</b><br>29/09 a 20/10  | Normas técnicas para transcrição de documentos manuscritos – Atividades Práticas  |
| <b>Aula 23</b><br>23/10               | Aula expositiva - Diplomática<br>Atendimento dúvidas trabalho final   |
| <b>Aula 24</b><br>27/10               | SEMINÁRIO 5<br>SEMINÁRIO 6  |
| <b>Aulas 25 a 30</b><br>30/10 a 17/11 | Diplomática – Como fazer análise Diplomática e análise tipológica - Exercícios<br><b>DIA 13 DE NOVEMBRO – ENTREGA DOS ARTIGOS</b> |
| <b>Aulas 31 a 34</b> 20/11 a 01/12    | APRESENTAÇÃO DOS ARTIGOS. TRABALHOS FINAL PALEOGRAFIA.<br><b>TODOS DEVEM ENTREGAR O ARTIGO NO DIA 13 DE NOVEMBRO.</b>             |
| <b>Aula 36</b><br>04/12               | Revisão e encerramento da disciplina  |
| <b>Aula 37</b><br>08/12               | PROVA DE RECUPERAÇÃO  |

## 7 BIBLIOGRAFIA BÁSICA:

ACIOLI, Vera Lúcia Costa. **A escrita no Brasil Colônia: um guia para a leitura de documentos manuscritos.** 2ed. Recife: Fundação Joaquim Nabuco: Editora Massangana; 2003.

BELLOTO, Heloísa Liberalli. **Como fazer análise diplomática e análise tipológica de documento de arquivo.** São Paulo: Arquivo do Estado, Imprensa Oficial do Estado, 2002. Disponível em: <  
[http://www.arqsp.org.br/arquivos/oficinas\\_colecao\\_como\\_fazer/cf8.pdf](http://www.arqsp.org.br/arquivos/oficinas_colecao_como_fazer/cf8.pdf) >

BELLOTO, Heloísa Liberalli. **Diplomática e Tipologia Documental em Arquivos.** 2 ed. Brasília: DF: Briquet de Lemos Livros, 2008.

BERWANGER, Ana Regina. **Noções de Paleografia e Diplomática.** 3ed. Santa Maria: UFSM, 2008.

COSTA, Avelino de Jesus P. **Normas gerais de transcrição e publicação de documentos e textos medievais e modernos.** Coimbra: Faculdade de Letras, 1993.

FACHIN, Phablo Roberto Marchis. **Descaminhos e dificuldades: leitura de manuscritos do século XVIII.** Goiânia: Trilhas Urbanas, 2008.

FLEXOR, Maria Helena Ochi. **Abreviaturas: Manuscritos dos séculos XVI ao XIX.** 3 ed. Rio de Janeiro : Arquivo Nacional, 2008.

IFRAH, Georges. **Os números: história de uma grande invenção.** 11ed. São Paulo: Globo, 2005.

LEAL, João Eurípedes Franklin; SIQUEIRA, Marcelo Nogueira de. **Glossário de paleografia e Diplomática.** Rio de Janeiro: Luminária: Multifoco, 2011

MARQUES, J.Oliveira. **Diplomática**. Lisboa:Iniciativa, 1998.

McCURTIE, Douglas C. **O livro**. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian. 1965.

MEGALE, Heitor; TOLEDO NETO, Sílvio de Almeida. (org.). **Por minha letra e sinal**: Documentos do ouro do século XVII. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2005.

MENDES, Ubirajara Dolácio. **Noções de Paleografia**. 2ed. São Paulo: Arquivo público do Estado de São Paulo, 2008.

RONDINELLI, R. C. **Gerenciamento arquivístico de documentos eletrônicos**: uma abordagem teórica da diplomática arquivística contemporânea. Rio de Janeiro: FGV,

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:**

ARQUIVO NACIONAL. **Normas técnicas para transcrição e edição de documentos manuscritos**. [1993]. Disponível em : <  
<http://www.arquivonacional.gov.br/Media/Transcreve.pdf> >.

BOSCHI, Caio Cesar. **Inventário dos manuscritos avulsos relativos a Minas Gerais existentes no arquivo histórico ultramarino** (Lisboa). Belo Horizonte Fundação João Pinheiro, Centro de Estudos Historicos e Culturais 1998.

FARIA FILHO, Luciano Mendes de. **Modos de ler, formas de escrever**: estudos de história da leitura e da escrita no Brasil. Belo Horizonte: Autêntica, 1998. 142p.

FISCHER, Steven Roger. **Uma breve história da linguagem**: introdução à origem das línguas. Osasco, SP: Novo Seculo, 2009. 302 p.

FLEXOR, Maria Helena Ochi. **Abreviaturas: manuscritos dos séculos XVI ao XIX**. 3. ed. aum. Rio de Janeiro (RJ): Arquivo Nacional, 2008. 599p.

HOOVER, J. T. **Lendo o passado**: do cuneiforme ao alfabeto: a história da escrita antiga. São Paulo: EDUSP: Melhoramentos, 1996. 473p.

HOUAISS, Antônio. **Elementos de Bibliologia**. Rio de Janeiro, INL-MEC, 1967, 2 vols.

HOUAISS, Antonio. **INSTITUTO NACIONAL DO LIVRO (BRASIL)**. Elementos de bibliologia. São Paulo: HUCITEC; [Brasília]: INL, 1983. 197p. (

INSTITUTO DE ESTUDIOS AMERICANISTAS. **Norma para transcripcion y edicion de documentos históricos**. Córdoba: Universidad de Cordoba, 1956.

KINOSHITA, Fernando. **Pequeno dicionário de palavras latinas e brocardos jurídicos**. Florianópolis: OAB/SC, 2005. 141p.

LIMA, Yedda Dias; REIS, Zenir Campos. **Catalogo de manuscritos do arquivo Graciliano Ramos**. São Paulo: EDUSP, 1992. 206 p.

MARTINS, Wilson. **A palavra Escrita**. 3ed. São Paulo: Editora Ática, 2001.

OLIVEIRA, Gilvan Muller. **Série Filológica**: Um Projeto de Edição e Circulação de Fundos Documentais da Ilha de Santa Catarina (1703-1830). In: ENCONTRO CATARINENSE DE ARQUIVOS, 7. Anais... Florianópolis, 18. 19 e 20 de setembro de 1996. Disponível em: < <http://seer.libertar.org/revistas/agora/index.php/ra/>>

RAUPP, Marcelo. **Uma Análise descritiva de três traduções brasileiras da Bíblia a partir de alterações introduzidas nos manuscritos em língua original**. 99 p. Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Comunicação e Expressão, Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução, Florianópolis, 2010.

REVISTA DA ACADEMIA BRASILEIRA DE FILOGIA. Rio de Janeiro : UERJ, 2002- Disponível em: < <http://www.filologia.com.br/revistasabf.htm> >.

RICHTER, Eneida Izabel Schimar. et al. Recorte histórico de Santa Maria – estudo através da paleografia. Santa Maria, RS: Universidade Federal de Santa Maria, 2010.

SALOMON, Marlon. **As correspondências**: uma história das cartas e das práticas de escrita no Vale do Itajaí. Florianópolis: Ed. da UFSC, 2002.

SANTOS, Maria José Azevedo Santos. **Da visigótica à carolina**: a escrita em Portugal de 882 a 1172 (aspectos técnicos e culturais). Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian: Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica, 1994. 597p.

SILVA, César Múcio. Processos. Crime: Escravidão e Violência em Botucatu. São Paulo. Alameda, 2004.

TOGNOLI, Natália Bolfarini. A construção teórica da Diplomática [recurso eletrônico]: em busca da sistematização de seus marcos teóricos como subsidio aos estudos arquivísticos. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2014.